

¿Qué es el seguro de responsabilidad civil de producto?

Un seguro es una herramienta que usted puede comprar para proteger a su familia o a su granja de riesgo financiero. Existen muchos tipos diferentes de seguro. Si usted vende frutas y vegetales frescos, u otros productos agrícolas tales como carne, queso, o productos de valor agregado, usted debe tener un tipo de seguro llamado seguro de responsabilidad civil de producto (o “product liability insurance” en inglés).

El seguro de responsabilidad civil de producto protege a los agricultores de personas que pueden reclamar que sufren de enfermedad, injurias, o pérdidas debido al producto que el agricultor les vendió. Este tipo de seguro lo protege de demandas en caso de que alguien afirme haber enfermado por con-



Foto: Judith Redmond, Full Belly Farm

sumir su producto. El seguro de responsabilidad civil de producto cubre los gastos médicos, el costo de un abogado, y más.

¿Quién necesita seguro de responsabilidad civil de producto?

El seguro de responsabilidad civil de producto es por lo general requerido a todos los agricultores que venden a tiendas de alimentos, minoristas, mercados de productores, e instituciones tales como escuelas, universidades y hospitales. Distintos compradores requieren distintas cantidades de cobertura del seguro. Verifique con sus compradores para determinar que tipo de cobertura y cuanta cobertura necesita. Las instituciones por lo general

requieren entre \$1 millón y \$5 millones en cobertura de responsabilidad de producto. Esto quiere decir que si alguien se enferma debido a su producto, su compañía de seguros va a cubrir los gastos médicos o legales de la injuria hasta por \$1 millón o \$5 millones en daños. Este tipo de seguro puede costarles a los agricultores entre \$500 a \$1,500 al año, dependiendo de los ingresos de su granja y el tipo de cobertura que desee.

¿Cómo obtengo un seguro de responsabilidad civil de producto?

A veces se puede adquirir seguro de responsabilidad civil de producto a través de su compañía regular de seguros de propietario de vivienda o de automóvil. Usted también puede buscar una compañía de seguros que se especialice en seguros para agricultores. Hable con otros agricultores, organizaciones agrícolas, con el Farm Bureau, educadores de servicios de extensión, y otros profesionales agrícolas. Hágales saber cuales son los mercados en los que usted planea vender, y pregunte acerca de las reco-

mendaciones acerca de la elección de una compañía y póliza de seguros.

Cuando hable con un agente de seguros, explique en detalle su empresa agrícola y el tipo y cantidad de cobertura que sus compradores requieren. Pregunte al agente que tipo de pólizas están disponibles para protegerlo tanto a usted como a su inversión. Algunas veces el costo del seguro está relacionado al ingreso de su granja. Un agente también puede hablarle acerca de otros tipos de seguro que cubren su propiedad, empleados, cultivos, y otros.

Recursos

La Seguridad de los Alimentos Empieza en el Campo (Cornell University)
www.gaps.cornell.edu/FSBFSpa.html

Los Abonos de Estiércol: Una Perspectiva de Seguridad Alimentaria Microbiana (University of California Davis)
http://groups.ucanr.org/UC_GAPs/Las_Publicaciones_en_Espa%F1ol/Los_Abonos_de_Esti%E9rcol.htm

Guide to Minimize Microbial Food Safety Hazards for Fresh Fruits and Vegetables, U.S. Food & Drug Administration, 1998, www.fda.gov/downloads/Food/guidancecomplianceregulatoryinformation/guidancedocuments/productsandproducts/UCM169112.pdf



Este proyecto ha sido financiado por el programa Community Outreach and Assistance Partnership de la Agencia de Manejo de Riesgos (Risk Management Agency—RMA) del USDA.

Producido 2010 por
Community Food Security Coalition
www.foodsecurity.org

y por

El Centro Nacional de Tecnología Apropiada (NCAT)
Línea gratis en español: 1-800-411-3222
www.ncat.org/espanol



**Community
Food
Security
Coalition**

Como Proteger Su Negocio Agrícola y Producir Alimentos Seguros en Su Granja



Foto: California Institute for Rural Studies

Protegiéndose usted mismo y protegiendo la seguridad alimentaria de su granja

Si usted está vendiendo frutas y verduras a mercados institucionales como escuelas, universidades, corporaciones, hospitales y prisiones, sus compradores pueden tener preocupaciones particulares en lo que se refiere a seguridad alimentaria.

Ellos pueden requerir que usted demuestre que manipula los alimentos de una manera segura. Pueden exigir que usted compre un seguro especial para protegerlos tanto a ellos como a sus clientes. Este folleto explica como hacerlo.



Faltan BPAs en esta granja. Foto: Rex Dufour, NCAT

El Centro Nacional de Tecnología Apropiable (NCAT, por sus siglas en inglés) está desarrollando una guía ilustrada tipo historieta para agricultores que va a describir como implementar las BPAs en granjas individuales. Esta simple guía describe cuatro acerca-mientos básicos a las BPAs:

- 1. Suelos Limpios:** Minimizar los patógenos humanos en el suelo.
- 2. Agua Limpia:** Monitorear la calidad del agua. Por ejemplo, el agua usada para lavar sus frutas y verduras debe ser potable (apta para beber).
- 3. Manos Limpias:** Use buena higiene personal en terreno y en la casa de empaque.
- 4. Superficies Limpias:** Limpie y desinfecte superficies de trabajo, contenedores de empaque, vehículos de transporte, etc., en forma apropiada.

Para aprender más acerca de la guía ilustrada de NCAT, llame al 1-800-411-3222 o visite la página Web www.attra.ncat.org

¿Qué sucede si no puede costear el costo de la cobertura del seguro requerido por sus compradores?

¿Cómo puedo obtener ayuda para cumplir con los requerimientos de seguridad alimentaria de mis compradores?

Organizaciones de apoyo al agricultor pueden estar disponibles para ayudar a los agricultores a cumplir con los requerimientos y asistir las preocupaciones acerca de seguridad alimentaria y de seguros de responsabilidad civil de producto.

Las organizaciones que ayudan a distribuir los productos a agricultores de menor escala o de recursos limitados pueden ser capaces de comprar una póliza de seguro grupal para cubrir los requerimientos de seguro de responsabilidad civil de producto para cada agricultor individual. Esto puede ayudar a reducir costos.

Muchas organizaciones alrededor del país están desarrollando protocolos de seguridad alimentaria especiales para agricultores en menor escala que producen una diversidad de cultivos, practican métodos de agricultura sustentable, e implementan programas de conservación y mejoramiento de hábitat en sus granjas.

Estos grupos de apoyo a agricultores están trabajando con agricultores, restaurantes locales, tiendas de alimentos, e instituciones para asegurarse de que las medias son alcanzables por los agricultores y aceptables para sus compradores. Estas medias se basan en estándares de BPAs, y se adaptan a las necesidades de los agricultores en menor escala.

Pregunte a los distribuidores de productos en su área si están interesados en el marketing de sus productos, o si tienen un seguro de responsabilidad de producto grupal al cual se puede unir. También puede pedirles que lo asistan con las indicaciones de seguridad alimentaria, debido a que los agricultores por lo general trabajan a través de distribuidores para acceder a mercados de gran escala.

Para mayor información acerca de estas organizaciones o estrategias en Inglés, dirijase a www.foodsecurity.org

Para información acerca de estas estrategias en Español, vaya a www.foodsecurity.org y descargue *Seguridad Alimentaria y Seguros de Responsabilidad de Productos para Agricultores de Menor Escala y de Recursos Limitados*.



Foto: Community Alliance with Family Farmers

¿Cómo puedo mejorar la seguridad de los alimentos que provienen de mi granja?

Durante los últimos años, muchas personas se han enfermado e incluso algunas han muerto como resultado del consumo de productos tales como espinaca, maní, carne de res y huevos que contienen bacterias dañinas.

Estos brotes han causado importantes alarmas acerca de la forma en que los agricultores cultivan y manipulan sus alimentos. Los mercados institucionales necesitan saber que los alimentos que ellos compran de los agricultores no van a enfermar a sus clientes, en especial escolares o personas hospitalizadas.

Con el fin de abordar las preocupaciones de estos importantes compradores, los agricultores deben estar preparados para demostrar que ellos producen y manipulan los alimentos de una manera que los hace seguros para el consumo de todos.

Una manera en la que usted puede aumentar sus probabilidades de vender a mercados institucionales es aprender acerca de las **Buenas Prácticas Agrícolas o BPAs** (GAPs por sus siglas en inglés).

Las **BPAs** son un conjunto de indicaciones voluntarias diseñadas para ayudarle a manipular los alimentos en forma segura desde su granja hasta el mercado. Esto incluye el desarrollo de un plan de seguridad alimentaria, el entrenamiento de sus empleados, y documentar sus prácticas agrícolas para reducir el riesgo de bacterias peligrosas o toxinas en sus productos agrícolas.

*Nota: La información en la sección anterior ha sido adaptada de Wallace Center National Good Food Network (NGFN), Preguntas Frecuentes acerca de Seguridad Alimentaria— <http://ngfn.org/resources/food-safety/food-safety-faq#documentContent>